



The people were exceedingly astonished and they said, "He has done all things well. He makes the deaf hear and the mute speak."

Mark 7:37

# Holy Cross Catholic Church

Pastor ❖ Msgr. Joseph Hernandez

Deacon ❖ Trino Andrade  
Deacon ❖ Kevin Mauch  
Deacon ❖ Eduardo Castillo  
Deacon ❖ Pat Coulter

13955 Peach Hill Rd.  
Moorpark CA 93021  
Tel. (805) 529-1397  
Fax (805)529-3939

E-mail:  
church@holycross-moorpark.org  
Website:  
www.holycross-moorpark.org

**Twenty-third**  
Sunday in Ordinary Time

September 5, 2021

**Twenty-third Sunday in Ordinary Time**  
**September 5, 2021**

**Eucharistic Liturgy Schedule (Mass)**

Saturdays: 4:00 p.m.  
Sundays: 7:30, 10:00 a.m.,  
12:00p.m. (Spanish)

Weekdays:  
Monday – Friday: 8:00 a.m.  
Thursday- 7:00 pm (Spanish)

**Sacrament of Reconciliation (Confessions)**

Thursdays: 5:30-6:30 p.m.  
Other times: By appointment only

**Marriages:**  
Arrangements must be made six months in advance.

**Baptisms:**  
Required pre-baptismal classes for parents and godparents. Please call the office two months prior to anticipated baptism date.  
Sponsors (Godparents) must be practicing Catholics.

**Matrimonios:**  
Los arreglos deben hacerse con seis meses de antelación.

**Bautismos:**  
Se requiere clases pre-bautismales para padres y padrinos. Por favor llame a la oficina dos meses antes de la fecha prevista para el bautismo.  
Los padrinos (padrinos) deben ser católicos practicantes.

**Religious Education Commission:**

Sue Jones.....529-0283

E-mail address: .....sjones@holycross-moorpark.org

**Elementary/Jr High Ministry:**.....529-0283

Erika Jones.....ejones@holycross-moorpark.org

**Confirmation:**.....529-0283

Julie Cleary..... jcleary@holycross-moorpark.org

**Youth Ministry :**.....529-0641

Danny Cleary:.....dcleary@holycross-moorpark.org

**Cub Scouts/Boy Scouts:**  
Chris Dellacqua:.....553-9852

**Family Life Commission:**  
George Colon.....876-4702

**Spiritual Life Commission:**  
Paulette Swenson.....529-9117

**Catholic Charities Office:**  
Patricia Calderon...612 Spring Road.. .....529-0720

**Pastoral Care of the Sick:**  
George and Cheryl Colon.....(805)746-9814

**Parish Administration Office:**  
Jenny Stevens.....529-1397

Alison Hemmens.....529-1397

**Knights of Columbus Council #9969**  
GK Andy Suarez.....(805)405-3254

Email address.....Andy.d.Suarez@gmail.com

Website.....kofcmoorparkcouncil9969.org

**RCIA:**  
MikeLynch.....RCIA@holycross-moorpark.org

DuaneMorningred.....RCIA@holycross-moorpark.org



© J. S. Paluch Co., Inc.

Twenty-third Sunday in Ordinary Time  
September 5, 2021

Did not God choose those who are poor  
in the world to be rich in faith and heirs  
to the kingdom?

James 2:5

#### THE MESSIAH FORETOLD

Today's story of the cure of a deaf man with a speech impediment is a good example of how much is contained in a simple miracle story. The Greek word *mogilalos* appears only here in all of the New Testament. It is a technical term referring to someone with a stammer. It is also used only once in the entire Jewish scriptures, in the passage that we read today as our first reading from Isaiah. Clearly, by his choice of this precise word Mark wants us to recognize that what Jesus is doing is the fulfillment of what Isaiah had predicted centuries earlier. In fact, Mark wants us to recognize that Jesus is the Messiah foretold by Isaiah and the other Jewish prophets of old.

The word *ephphatha*, "be opened," used to describe the restoration of the man's speech, is another example of a subtle allusion to an earlier prophecy. This time the prophecy in question is from Ezekiel, when he foretells that in the messianic age, "your mouth shall be opened to speak" (24:26). The sophistication of Mark's narrative is further revealed when we realize that there are multiple levels within a single reference. Mark not only draws our attention back to Israel's prophetic past, he also points to the initiatory practice of his contemporaries by his mention of such things as spittle, touching of ears, and the use of the word *ephphatha*, all of which were practices incorporated into the early Church's baptismal ritual.

Copyright © J. S. Paluch Co.

#### TODAY'S READINGS

First Reading — Say to those whose hearts are frightened: Be strong, fear not! Here is your God (Isaiah 35:4-7a).

Psalm — Praise the Lord, my soul! (Psalm 146).

Second Reading — Show no partiality as you adhere to the faith in our glorious Lord Jesus Christ (James 2:1-5).

Gospel — Jesus makes the deaf hear and the mute speak (Mark 7:31-37).

The English translation of the Psalm Responses from the Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

#### READINGS FOR THE WEEK

Monday: Col 1:24 — 2:3; Ps 62:6-7, 9; Lk 6:6-11, or, for Labor Day, any readings from the Mass "For the Blessing of Human Labor," nos. 907-911

Tuesday: Col 2:6-15; Ps 145:1b-2, 8-11; Lk 6:12-19

Wednesday: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30; Ps 13:6

Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]

Thursday: Col 3:12-17; Ps 150:1b-6; Lk 6:27-38

Friday: 1 Tm 1:1-2, 12-14; Ps 16:1b-2a, 5, 7-8, 11; Lk 6:39-42

Saturday: 1 Tm 1:15-17; Ps 113:1b-7; Lk 6:43-49

Sunday: Is 50:5-9a; Ps 116:1-6, 8-9; Jas 2:14-18;

#### Dear Parishioners:

As noted in last week's Acorn Sheriff's Blotter, Holy Cross was the victim of vandalism. As it was mentioned before, someone went on top of the church roof and caused over \$37,000 worth of damage to our air conditioner unit. We have submitted a claim with the Archdiocese and we are anticipating a positive result. In the meantime, the unit has been ordered but will take several weeks for the replacement to be completed.



YOUNG ADULTS –  
Ages 18-40....ish  
Join us this Tuesday  
September 7th at 7:00pm  
6990 Lafayette Street,  
Moorpark  
For info, call Jim at  
805 587 2675 or  
Email at  
Jctym@hotmail.com

#### What if? How do I know? Is it this or really something else?

These are questions which surface in discernment. Once a month Fr. Joshua Diener meets with those who wonder about a vocation to priesthood. This occurs at Saint Anthony Catholic Church in Oxnard. There is a poster in the vestibule with more contact information.

#### LABOR

Without labor nothing prospers.

—Sophocles

#### JUDGMENT

To pass judgment on another is to usurp shamelessly a prerogative of God.

—St. John Climacus

#### RECLAIMING OUR UNITY

Even the smallest act of service, the simplest act of kindness, is a way to honor those we lost, a way to reclaim that spirit of unity that followed 9/11.

—Barack Obama



© J. S. Paluch Co., Inc.

Manuel Barrera	Maria Jimenez	Maria Guadalupe Vargas
Jamie Belch	Kathy Lane	Jamie Vlach
Drew Boxley	Eliana Rose Lara	Debbie Warn
Kylie Boxley	Heather Ledesma	Justin Warn
Ed Brown	Janet Yandle	Ata Bohaei
Mela Cano	Christina Morelli	Penelope Schwarz
Madison Choate	Ramona Patterson	Karen Withers
Terri Cipriano	Armando Perez	Pilar Ramirez
Guadalupe Contreras	John Perez	Ramon Godinez
Arlene Delnero	Breanna Pflaumer	Pray for Repose of Soul:
Yves Fournier	Dana Powell	Hung Chuan Choy
Juan Gonzalez	Robin Reggano	
Lupe Gonzalez	Ramon Ricafort	
Manuel Gonzalez	Mark Scharler	
Katelin Hernandez	Steve Schuesler	
Margaret Jimenez	Minnie Stuehrmann	

**Women of Holy Cross - An Invitation**

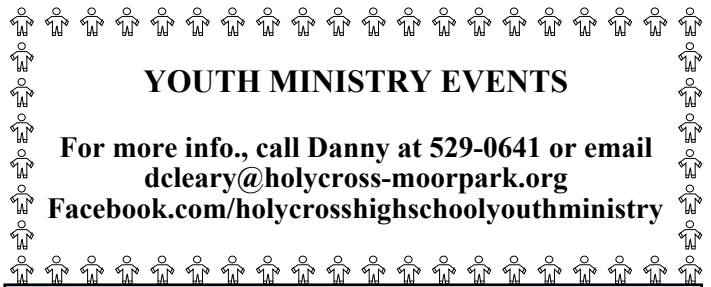
If you have felt a desire to know more about the Bible, come and be fulfilled by an in-depth study of the Acts of the Apostles written by Saint Luke about the spread of Christianity in its infancy and early development. Given by Jeff Cavins of Ascension Press, the study consists of video presentations by Mr. Cavins along with questions and answers in an accompanying workbook.

We meet Monday mornings from 9 a.m. to 10:15 a.m. Our first get-together will be on September 13. Come for coffee and view the introduction by Mr. Cavins. We meet in the Religious Education building in the Library. Join us and see if this is for you!

Contact Sue Tarter (805) 300-2373 or [nanasue98@gmail.com](mailto:nanasue98@gmail.com)



Parish offices will be closed on Monday, September 6th in observance of the Labor Day holiday.



**YOUTH MINISTRY EVENTS**

For more info., call Danny at 529-0641 or email [dcleary@holycross-moorpark.org](mailto:dcleary@holycross-moorpark.org)  
[Facebook.com/holycrosshighschoolyouthministry](https://www.facebook.com/holycrosshighschoolyouthministry)

**SEPTEMBER 4-5**

**DID YOU KNOW?**

**Understanding the VIRTUS® “Protecting God’s Children” program**

Child sexual abusers often target nurturing, child-friendly environments, where parents and participants assume that no one would ever want to harm a child. Religious organizations are prime examples. The Catholic Church has adapted the VIRTUS® Protecting God’s Children program to send a message to potential predators that child sexual abuse is not tolerated. Through this program, adults learn that through early identification, awareness, and education they can be “proactive” in protecting children and young people from child sexual abuse. For more information, request a copy of the VIRTUS® article “Protecting God’s Children” at [lacatholics.org/did-you-know](http://lacatholics.org/did-you-know).

**Comprendiendo el programa de VIRTUS® “Protegiendo a los niños de Dios”**

Los abusadores sexuales de niños a menudo se enfocan en lugares con ambientes acogedores y amigables para los niños, donde los padres de familia y los participantes asumen que nadie querría dañar a un niño. Las organizaciones religiosas son excelentes ejemplos de esos entornos. La Iglesia Católica ha adaptado el programa de VIRTUS® Protegiendo a los Niños de Dios para enviar un mensaje a los depredadores potenciales de que no se tolera el abuso sexual infantil. A través de este programa, los adultos aprenden que, mediante la identificación temprana, la concienciación y la educación ellos pueden ser “proactivos” para proteger a los niños y a los jóvenes del abuso sexual infantil. Para obtener más información, solicite una copia del artículo de VIRTUS® “Protecting God’s Children” (Protegiendo a los hijos de Dios) en [lacatholics.org/did-you-know](http://lacatholics.org/did-you-know).

If you would like to receive the Holy Cross bulletin by email you can sign up through our publisher here: <https://ebulletin.jspaluch.com> or <https://www.jspaluch.com/Subscribe>

**BULLETIN BOARD**



**Moorpark Pantry Plus Priority Items**

We will accept and appreciate all food donations

- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| Pasta Sauce        | Canned Tuna      |
| Jelly              | Breakfast Cereal |
| Canned Corn        | Peanut Butter    |
| Canned Green Beans | .                |

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

- Sunday: Twenty-third Sunday in Ordinary Time
- Monday: Labor Day; Rosh Hashanah (Jewish New Year 5782) begins at sunset
- Wednesday: The Nativity of the Blessed Virgin Mary
- Thursday: St. Peter Claver
- Saturday: Patriot Day; Blessed Virgin Mary

**FEAST OF FAITH**

**Remembering**

When Jesus broke the bread on the night before he died, he told his disciples, “do this in memory of me” (Luke 22:19). Christians have been faithful to that solemn command. Our eucharistic remembering is not nostalgia, nor is it merely historical, recalling events and facts of long ago. In the liturgy, remembering is action. “Do this,” Jesus said. In the Eucharist, we remember by doing. And as we remember, the sacrifice of Jesus is renewed, truly made present, no longer then, but now.

After the consecration, each of the Eucharistic Prayers includes a section called the anamnesis, a Greek word that means “remembering.” In this part of the prayer, “the Church, fulfilling the command that she received from Christ the Lord through the Apostles, keeps the memorial of Christ, recalling especially his blessed Passion, glorious Resurrection, and Ascension into heaven” (General Instruction of the Roman Missal, 79e). We pause and call to mind the whole paschal mystery, Christ’s dying and rising. “We celebrate the memory of his death and resurrection” (Eucharistic Prayer for Reconciliation II). Obeying Christ’s command, we remember.  
—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.



The 9969 Foundation would like to thank Holy Cross Parish for supporting our 25th Anniversary Golf Tournament and Super Drawing fund raiser. This year’s event was our most successful to date. With your generous support, the Foundation is able to assist many worthy local causes including: Holy Cross Church, the Moorpark Food Pantry, the Pregnancy Center, Special Olympics, Boys and Girls Club to name a few.

**Family Fun Events in Ventura County to mark on your calendar**

**ICF of St Rose** has 2 upcoming fun-filled events!!  
**ICF Annual Bocce Picnic** at Lemon Park on September 17th beginning at 3PM.  
 If you LOVE Bocce come join a team. If you have never played Bocce, come join a team! Hamburgers, Hot Dogs and drinks will be available and you are encouraged to bring a delicious side dish. \$10 per Adult; \$5 Children 12 -5  
 Guaranteed fun for the whole family.  
**Bowling** - November 13th. Don’t miss this event at Harley’s Bowl (LA and Sinaloa). The party begins at noon; food will be served. Family fun for everyone!!  
 For information on these events, contact Rita @ 805-579-8970 or Barbara @ 805-522-9863



**EL TRABAJO**

Sin trabajo nada prospera.  
—Sófocles

**JUICIO**

Juzgar a otro es usurpar descaradamente una prerrogativa de Dios.  
—San Juan Clímaco

**RECUPERAR NUESTRA UNIDAD**

Incluso el acto de servicio más pequeño, el acto más simple de bondad, es una manera de honrar a los que perdimos, una manera de reclamar ese espíritu de unidad que siguió al 9/11.  
—Barack Obama

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Col 1:24 — 2:3; Sal 62 (61):6-7, 9; Lc 6:6-11, o las lecturas de la Misa “Por la santificación del trabajo”  
 Martes: Col 2:6-15; Sal 145 (144):1b-2, 8-11; Lc 6:12-19  
 Miércoles: Miq 5:1-4a o Rom 8:28-30; Sal 13 (12):6ab, 6c; Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]  
 Jueves: Col 3:12-17; Sal 150:1b-6; Lc 6:27-38  
 Viernes: 1 Tim 1:1-2, 12-14; Sal 16 (15):1b-2a, 5, 7-8, 11; Lc 6:39-42  
 Sábado: 1 Tim 1:15-17; Sal 113 (112):1b-7; Lc 6:43-49  
 Domingo: Is 50:5-9a; Sal 116 (115):1-6, 8-9; Sant 2:14-18; Mc 8:27-35

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario  
 Lunes: Día del Trabajo; Roshashaná (el Año Nuevo judío 5776) comienza al atardecer  
 Miércoles: La Natividad de la Santísima Virgen María  
 Jueves: San Pedro Claver  
 Sábado: Día de los Patriotas; Santa María Virgen

FIESTA DE LA FE

Padrenuestro

Esta oración refleja claramente la intimidad que Dios tenía con su Padre, con su “Abbá”; por ello no tiene como fin primordial pedirle a Dios el pan para el diario vivir. Tiene como primera finalidad glorificar su nombre, reconocer su divinidad y pedir que ese reino de justicia, de paz, de igualdad entre los pueblos venga ya mismo. Estas obras del Reino de Dios anunciado por Jesús, a veces casi imperceptibles, es lo que pedimos que venga, es lo que estamos comprometidos a hacer una realidad. Sólo hasta que hemos pedido que se haga la voluntad divina, en nuestra vida, es entonces que pedimos pan para no desfallecer. No sólo pan material que sacie nuestra hambre, sino del pan eucarístico que sacia el hambre más profunda de los cristianos. La Eucaristía como pan, no es fruto de nuestro crecimiento humano, sino que es don divino; es Dios mismo que se nos da por amor para que no andemos “como ovejas sin pastor”. El comer este pan que pedimos tiene consecuencias de perdón y reconciliación; de crear un estilo de vida diferente que glorifique el nombre de Dios con palabras y obras. “Que se haga su voluntad, así en la tierra como en el cielo”.  
 —Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario  
 5 de septiembre de 2021

¿Acaso no ha elegido Dios a los pobres de este mundo para hacerlos ricos en la fe y herederos del Reino?

— Santiago 2:5

EL MESÍAS ANUNCIADO

El relato de hoy sobre la curación de un sordo y tartamudo es un buen ejemplo de lo mucho que contiene la descripción de un simple milagro. La palabra griega *mogilalos* aparece solamente aquí en todo el Nuevo Testamento. Es un término técnico que se refiere a alguien que es tartamudo. También se utiliza una sola vez en todas las Escrituras judías, en el pasaje que leemos hoy en la primera lectura de Isaías. Es evidente que, por su selección de esta precisa palabra Marcos quiere que reconozcamos que lo que Jesús está haciendo es el cumplimiento de lo que Isaías había profetizado siglos antes. De hecho, Marcos quiere que reconozcamos que Jesús es el Mesías anunciado por Isaías y otros profetas judíos de la antigüedad.

La palabra *effetá*, “ábrete”, que se utiliza para describir la curación de la voz del hombre, es otro ejemplo de una sutil alusión a una profecía anterior. Esta vez la profecía a la que se refiere es de Ezequiel, cuando anuncia que en la era mesiánica, “se abrirá tu boca para hablar” (24:27). La compleja sutileza de la narración de Marcos se manifiesta más aún cuando nos damos cuenta de que hay múltiples capas dentro de una sola referencia. Marcos no sólo llama nuestra atención al pasado profético de Israel, sino también nos señala la práctica de iniciación de sus contemporáneos al mencionar tales cosas como la saliva, el contacto con las orejas y el uso de la palabra *effetá*, elementos todos que eran parte del rito del Bautismo durante la primera Iglesia.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Díganles a los que están asustados: Calma, no tengan miedo (Isaías 35:4-7a).

Salmo — Alaba, alma mía, al Señor (Salmo 146 [145]).

Segunda lectura — Dios ha escogido a los pobres de este mundo para hacerlos ricos en la fe (Santiago 2:1-5).

Evangelio — Jesús curó a un sordo que hablaba con dificultad. “Ábrete” (Marcos 7:31-37).

Salmo responsorial: Leccionario Hispanoamericano Dominical © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

022669

Holy Cross Church

13955 Peach Hill Rd.

Moorpark CA 93021

Tel. (805) 529-1397

Fax (805)529-3939

E-mail:

[church@holycross-moorpark.org](mailto:church@holycross-moorpark.org)

Message: Please only print 500 bulletins

